

FANTASIA ON CHRISTMAS CAROLS - texts: English

traditional

This is the truth sent from above,
The truth of God, the God of love:
Therefore don't turn me from your door,
But hearken all, both rich and poor.

The first thing which I do relate
Is that God did man create,
The next thing which to you I'll tell,
Woman was made with man to dwell.

Then, after this, 'twas God's own choice
To place them both in Paradise,
There to remain, from evil free,
Except they ate of such a tree.

But they did eat, which was a sin,
And thus their ruin did begin.
Ruined themselves, both you and me,
And all of their posterity.

Thus we were heirs to endless woes,
Till God the Lord did interpose,
And so a promise soon did run,
That he would redeem us by his Son.

Come all you worthy gentlemen,
That may be standing by,
Christ our blessed Saviour
Was born on Christmas day.
The blessed Virgin Mary
Unto the Lord did pray
O we wish you the comfort and tidings of joy!
The blessed Virgin Mary
Unto the Lord did pray.
O we wish you the comfort and tidings of joy!

Christ our Blessed Saviour
Now in the manger lay.
He's lying in the manger,
While the oxen feed on hay.
The blessed Virgin Mary
Unto the Lord did pray.
O we wish you the comfort and tidings of joy!
The blessed Virgin Mary
Unto the Lord did pray.
O we wish you the comfort and tidings of joy!

On Christmas Night all Christians sing,
To hear the news the angels bring.
News of great joy, news of great mirth,
News of our merciful King's birth.

When sin departs before thy grace,
Then life and health come in its place.
Angels and men with joy may sing.
All for to see the new born King etc

God bless the ruler of this house
And long on may he reign,
Many happy Christmases
He live to see again.
From out of darkness we have light,
Which makes the angels sing this night.

God bless our generation, who live both far and near
And we wish them a happy, a happy New Year.
O we wish you a happy, a happy New Year,
Both now and evermore, Amen.

KING ARTHUR Libretto by John Dryden

Cupid (soprano)

What ho! thou genius of this isle, what ho!
Liest thou asleep beneath those hills of snow?
Stretch out thy lazy limbs. Awake, awake!
And winter from thy furry mantle shake.

Cold Genius (bass-baritone)

What power art thou, who from below
Hast made me rise unwillingly and slow
From beds of everlasting snow?
See'st thou not how stiff and wondrous old
Far unfit to bear the bitter cold,
I can scarcely move or draw my breath?
Let me, let me freeze again to death.

Cupid

Thou doting fool, forbear, forbear!
What dost thou mean by freezing here?
At Love's appearing,
All the sky clearing,
The stormy winds their fury spare.
Thou doting fool, forbear, forbear!
What dost thou mean by freezing here?
Winter subduing,
And Spring renewing,
My beams create a more glorious year.

Cold Genius

Great Love, I know thee now:
Eldest of the gods art thou.
Heav'n and earth by thee were made.
Human nature is thy creature.
Ev'rywhere thou art obey'd.

Cupid

No part of my dominion shall be waste:
To spread my sway and sing my praise,
E'en here, e'en here I will a people raise
Of kind embracing lovers and embrac'd.

Chorus of Cold People

See, see, we assemble
Thy revels to hold,
Tho' quiv'ring with cold,
We chatter and tremble.

Cupid

'Tis I, 'tis I that have warm'd ye.
In spite of cold weather
I've brought ye together.

Chorus

'Tis Love that has warm'd us.

Cupid & Genius

Sound a parley, ye fair, and surrender.
Set yourselves and your lovers at ease.
He's a grateful offender
Who pleasure dare seize:
But the whining pretender
Is sure to displease.
Sound a parley?
Since the fruit of desire is possessing,
'Tis unmanly to sigh and complain.
When we kneel for redressing,
We move your disdain.
Love was made for a blessing
And not for a pain.

Chorus

'Tis Love that has warm'd us.

LATIN TEXT OF THE MASS WITH ENGLISH TRANSLATION

I. Kyrie

Kyrie eleison; Christe eleison; Kyrie eleison.

Lord have mercy; Christ, have mercy; Lord, have mercy.

II. Gloria

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.

Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. We praise You, we bless You, we adore You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory, Lord God, heavenly King, almighty God the Father.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Lord Jesus Christ, only begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who taketh away the sins of the world, Have mercy on us; You who take away the sins of the world, hear our prayers. Who sits at the right hand of the Father, have mercy upon us.

Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

For You are the only Holy One, the only Lord, the only Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit in the glory of God the Father, Amen.

III. Credo

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum, Jesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula.

I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible: and in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God, begotten of the Father before all worlds.

Deum de Deo, Lumen de Lumine, Deum verum de Deo vero, genitum non factum, consubstantialem Patri; per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est.

God of God, Light of Light, very [true] God of very [true] God; begotten, not made, being of one substance with the Father, by Whom all things were made; Who for us men and for our salvation came down from Heaven. and was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, and was made man.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est, et resurrexit tertia die, secundum Scripturas, et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen

He was also crucified for us under Pontius Pilate; He suffered and was buried: And (on) the third day He rose again according to the Scriptures: And ascended into Heaven, and sits on the right hand of the Father: And He shall come again, with glory, to judge the living and the dead: Of His Kingdom there shall be no end. And I believe in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of Life, Who proceeds from the Father and the Son Who, with the Father and the Son, is similarly adored and glorified, Who has spoken through the Prophets. And I believe in One, Holy, Catholic, and Apostolic Church. I confess one Baptism for the remission of sins. And I expect the Resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

IV. Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth; pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

Holy, Holy, Holy, Lord God of Hosts; Heaven and earth are full of Your glory. Hosanna in the highest.

V. Benedictus

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Blessed is He who comes in the name of the Lord

VI. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy upon us. Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy upon us. Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant us peace.